

उद्घोष : मैले दिएको विवरणहरु सत्य छु । मैले सिद्धार्थ बैंकको सजिलो बैकिङ्ग खाता खोल्नको लागि आवश्यक सबै नियमहरुको बारेमा बुझी उपरोक्त विवरण अनुसारको मेरो नाममा सिद्धार्थ बैंक लिमिटेडमा सिद्धार्थ सजिलो बैकिङ्ग खाता खोली मेरो नाममा कार्ड जारी गरिदिनको लागि अनुरोध गर्दछु । साथै बैंकद्वारा भविष्यमा जारी गर्ने नीति निर्देशनहरु पनि मान्न तयार छु । Information provided above are true. I have read and understood the terms & condition for opening Sajilo Banking Account . Based on the given information, I request bank to open account and issue card in my name . I agree to comply with the rules & regulation of the bank in all the time.

खातावालाको दस्तखत : _____



Detail of related Profession/Business सम्बन्धित पेशा वा व्यवसायको विवरण				
S.No. क्र.सं.	Name of related Employer/Business सम्बन्धीत व्यवसाय/संस्थाको नाम	Address ठेगाना	Position पद	Approx. Yearly Remuneration अनुमानित वार्षिक आमदानी/पारिश्रमिक
1				
2				
3				

Note: Please submit separate sheet if required (आवश्यक भएमा छुट्टै विवरण पेश गर्नुहोला)

Source of Income आम्दानीको स्रोत	
<input type="checkbox"/> Own Business आफ्नै व्यापार	<input type="checkbox"/> Salary पारिश्रमिक
<input type="checkbox"/> Sale of Assets सम्पत्ती विक्रि	<input type="checkbox"/> Remittance विप्रेषण
<input type="checkbox"/> Return on investments लगानीको प्रतिफल	<input type="checkbox"/> Others (please Specify) अन्य (कृपया खुलाउनुहोस)

Other Bank Details अन्य बैंक सम्बन्धी विवरण	
Do you have relation with other banks? तपाईंको अन्य कुनै बैंकहरूसँग सम्बन्ध छ ?	<input type="checkbox"/> Yes छ
	<input type="checkbox"/> No छैन
	<input type="checkbox"/> If yes छ भने :
Type of relation: सम्बन्धको प्रकार	<input type="checkbox"/> Deposit Account निक्षेप खाता
	<input type="checkbox"/> Loan कर्जा
	<input type="checkbox"/> Bot दुवै
	<input type="checkbox"/> Others (please Specify) अन्य (कृपया खुलाउनुहोस)

Location Map of Present residence घर पुग्ने बाटोको नक्सा	
Please draw from the nearest landmark नजिकको मुख्य चोकबाट देखाउनुहोला	<div><div>↑ N उ</div><div>To be filled by the person staying on rent (डेरामा बस्नेले भर्नुपर्ने विवरण)</div><div>House Owner's Name: घर धनीको नाम :</div><div>Phone No. फोन नं.</div><div>Address: ठेगाना :</div></div>

Signature Speciman Card हस्ताक्षर नमूना कार्ड	
Account Operation खाता सञ्चालन	<input type="checkbox"/> Single एकल
	<input type="checkbox"/> Any Two कुनै दुई
	<input type="checkbox"/> As per speical instruction विशेष निर्देशन बमोजिम
Special Instruction विशेष निर्देशन	
SIGNATURE (Please Sign within the box) हस्ताक्षर (कृपया कोठाभित्र पर्ने गरी दस्तखत गर्नुहोला ।)	SIGNATURE (Please Sign within the box) हस्ताक्षर (कृपया कोठाभित्र पर्ने गरी दस्तखत गर्नुहोला ।)
NAME नाम	NAME नाम
SIGNATURE (Please Sign within the box) हस्ताक्षर (कृपया कोठाभित्र पर्ने गरी दस्तखत गर्नुहोला ।)	SIGNATURE (Please Sign within the box) हस्ताक्षर (कृपया कोठाभित्र पर्ने गरी दस्तखत गर्नुहोला ।)
NAME नाम	NAME नाम

(Note: Please cross unused boxes) (द्रष्टव्य: कृपया प्रयोग नभएका कोठाहरू काट्नु होला ।)

Nominee's Details इच्छाएको व्यक्तिको विवरण

I/We _____ maintaining account No _____ with your Bank, hereby authorize following person as nominee to receive sum of amount which may be due to me from Siddhartha Bank Limited in the event of my/our death.

Photo

सिद्धार्थ बैंकमा मेरो/हाम्रो नाममा रहेको खाता नं. _____ मा बाँकी रहेको सम्पूर्ण रकम मेरो/हाम्रो शेषपछि प्राप्त गर्न निम्न व्यहोरा भएको व्यक्तिलाई इच्छाएको छु।

Mr./Mrs./Ms

श्रीमान/श्रीमती/सुश्री

Relation with me

मसँगको नाता

Name of Nominees Mother/Father/Husband

इच्छाएको व्यक्तिको आमा/बाबु/श्रीमानको नाम

Date of Birth of Nominee

इच्छाएको व्यक्तिको जन्म मिति

YY	YY	MM	DD
----	----	----	----

YYYY

MM

DD

Tel. No.

फोन नं.

Citizenship/PP No

नागरिकता/राहदानी नं.

जारी भएको मिति र स्थान

Date & Place of Issue

Permanent Address

स्थायी ठेगाना

In the event of the death of the first nominee, I appoint second nominee as follows:

माथि उल्लेखित पहिलो इच्छाएको व्यक्तिको मृत्यु भएको अवस्थामा निम्न व्यक्तिलाई इच्छाएको छु।

Photo

Mr./Mrs./Ms

श्रीमान/श्रीमती/सुश्री

Relation with me

म सँगको नाता

Name of Nominees Mother/Father/Husband

इच्छाएको व्यक्तिको आमा/बाबु/श्रीमानको नाम

Date of Birth of Nominee

इच्छाएको व्यक्तिको जन्म मिति

YY	YY	MM	DD
----	----	----	----

YYYY

MM

DD

Tel. No.

फोन नं.

Citizenship/PP No

नागरिकता/राहदानी नं.

जारी भएको मिति र स्थान

Date & Place of Issue

Permanent Address

स्थायी ठेगाना

बैंकिङ प्रयोजनका लागि मात्र For Bank's use only

खाता नं.

A/c No.

कार्ड नं.

Card No.

नाम :

Name

दस्तखत :

Signature

मिति :

Date

Declaration, Consent & Operating instruction घोषणा, सहमति तथा संचालन निर्देशन

- I/We have read and understood the rules, terms and conditions for conducting the Account contained in this form and agree to abide by such rules, terms and conditions.
मैले/हामीले यस फाराममा उल्लेखित खाता संचालन सम्बन्धी नियम तथा शर्तहरू पढे/पढ्यौं र उक्त शर्तहरूको पालना गर्न मेरो/हाम्रो मञ्जुरी छ।
- I/We agree to comply with the rules of the Bank in force from time to time regarding conduct of the Account and agree to abide by them.
खाता संचालन सम्बन्धमा समय समयमा बैंकले जारी गर्ने नियमहरूलाई स्वीकार गर्ने र तिनको पालना गर्न मेरो/हाम्रो मञ्जुरी छ।
- I/We hereby agree to pay all charges/fees applicable for rendering various services from the Bank and authorize the Bank to debit my/our account. Bank may revise and apply such charges from time to time without prior notice.
म/हामी बैंकबाट प्रदान गरिने विभिन्न सेवा वापतको शुल्क/महसूल तिन सहमत छु/छौं तथा मेरो/हाम्रो खातामा रकम खर्च लेख्ने अधिकार बैंकलाई दिन्छु/दिन्छौं। बैंकले समय-समयमा यस्तो शुल्क/महसूल पूर्व सूचना बिना परिवर्तन गरी लागु गर्न सक्नेछ।
- I/We hereby declare that all the Information and documents provided herein are correct and true in all respects.
यस फाराममा उल्लेखित विवरणहरू र संलग्न कागजातहरू ठिक र साँचो हुन्।
- I/We hereby declare that account is opened with the monies which have been earned from legal means. All transaction into the account shall remain legal and the account shall not be used for the purpose of money laundering. If the Bank knows or suspects that an account is being used to process the proceeds of crime, the Bank is obliged to report the fact and nature of its knowledge and suspicions to the concerned authority. If any illegal transaction is done I/we will be fully responsible for the consequences thereon.
वैधानिक आम्सबाट आर्जन गरेको रकम बाट खाता खोलिएको व्यहोरा म/हामी घोषणा गर्दछु/छौं। खाताबाट हुने सम्पूर्ण कारोबार वैधानिक कारोबार मात्र हुनेछन् र मुद्रा निर्मलीकरणको लागि खाताको प्रयोग गरिने छैन। यदि अवैधानिक कामको लागि खाताको प्रयोग भएको बैंकलाई थाहा भएमा वा शंका लागेमा बैंकले सो सम्बन्धी सत्यतथ्य र जाने बुझेको तथा शंका लागेको कुरा सम्बन्धित निकायलाई सूचना प्रदान गर्न सक्नेछ। यदि कुनै अवैधानिक कारोबार भएमा त्यसको सम्पूर्ण जिम्मेवारी मेरो/हाम्रो हुनेछ।

Signature (दस्तखत)

Name (नाम)

Applicant 1 (निवेदक १)

Signature (दस्तखत)

Name (नाम)

Applicant 2 (निवेदक २)

Signature (दस्तखत)

Name (नाम)

Applicant 3 (निवेदक ३)

RULES, TERMS AND CONDITIONS FOR Sajilo Banking Account

खाता सञ्चालन सम्बन्धी नियम तथा सर्तहरू

1. This account can be operated either from authorized agent or from bank's branch only.
१. यो खाता बैंकले तोकेको आधिकारीक व्यवसायिक प्रतिनिधि वा सिद्धार्थ बैंकको शाखाहरुबाट मात्र संचालन गर्न सकिने छ ।
2. This account will be operate only after customer finger print & card gets verified in Pos machine.
२. यो खाता सजिलो बैंकिङ कार्ड र ग्राहकको औठा छाप प्रमाणित गरिसकेपछि मात्र सञ्चालन हुने छ ।
3. A distinctive number is allotted to each account which should be quoted in all correspondence relating to the account and when making deposits and withdrawals..
३. प्रत्येक खाताका लागि विशेष संख्या छुट्टयाईएको छ । खाता सम्बन्धी सबै किसिमको लेखापट्टी र रकम जम्मा गर्दा वा फिक्दा यो संख्या उल्लेख गर्नु पर्नेछ ।
4. The account holder should maintain the prescribed minimum balance as set by the Bank from time to time.
४. खातावालाको बैंक द्वारा समय समयमा निर्धारण/परिमार्जन गरे अनुसारको न्युनतम मौज्जात राख्नु पर्नेछ ।
5. The account holder can only withdraw sums from account by means of cheque supplied for the account by the Bank. Cheques should be signed as per specimen signature supplied to the Bank and any alteration in the Cheque must be authenticated by the drawer's full signature. Customers are recommended to read the notices on the inside front and back cover of the cheque book for cheque issuance and safe keeping guidelines. Post dated and stale cheques will not be entertained for payment.
५. खातावालाको सम्बन्धित खाता संचालन प्रयोजनका लागि बैंकले दिएको को चेकबाट मात्र रकम फिक्न सक्नेछन् । चेकमा गरीने दस्तखत बैंकलाई दिएको दस्तखत नमुना अनुसार हुनुपर्छ र चेकमा केही हेरफेर गरीएमा पुरा दस्तखत द्वारा प्रमाणित गर्नुपर्छ । चेक काट्ने तरिका र अन्य सुरक्षाका उपायहरुको लागि चेक बुकको अगाडी र पछाडीको कभरको भित्रपट्टी दिईएका सुचनाहरुको अध्ययन गर्नुहोला । पछिल्लो मिति र म्याद नाघेका चेकहरुको भुक्तानी गरीने छैन ।
6. Interest for account shall be accrued and liquidated as per prevailing terms of the account type.
६. खातामा खाताको किसिमअनुसार ब्याज प्रदान गरीने छ ।
7. Unless required by law or requested by any government body, information pertaining to customer account will be kept confidential. The customer may, however, can instruct the Bank to release such information to third parties in writing. However, if any information pertaining to account is released to third party unknowingly by any means, the Bank shall not be held accountable.
७. कानून अनुसार आवश्यक भएको खन्डमा वा कुनै सरकारी निकायबाट अनुरोध भएको अवस्थामा बाहेक ग्राहकको खाता सम्बन्धि सुचनाहरु गोप्य राखिने छ । ग्राहकको लिखित अनुरोधमा भने ताको जानकारी तेस्रो पक्षलाई प्रदान गरीनेछ । तर कुनै कारणवस खाता सम्बन्धि सुचना तेस्रो पक्षलाई हुन गएमा बैंक जवाफदेही हुनेछैन ।
8. If there is no transaction in the account for a prescribed period set by the Bank, the status of the account shall be changed into dormant. For the release of the dormancy of the account and to make the account operative, the account holder has to be self present in the Bank and have to instruct the Bank in writing for the same.
८. ग्राहकका खातामा बैंकले निर्धारण गरेको समय सम्म कुनै कारोबार नभएमा त्यस्तो खातालाई निष्क्रिय खाताको रुपमा परिवर्तन गरीने छ । यस्तो निष्क्रिय खातालाई पुनः सक्रिय गराई खाता संचालन गर्नु परेमा खातावाला स्वयं बैंकमा उपस्थित भई सो को लागि लिखित रुपमा बैंकलाई निवेदन दिनुपर्ने छ ।
9. The Bank shall have no liability or responsibility for loss or damage incurred to the account holder(s) in the event of any failure, interruption or delay in performance of any instruction resulting from breakdown, failure or malfunction of any telecommunications or computer system or from any circumstances resulting from Acts of God whatsoever not reasonably under the Bank's control.
९. बैंकको नियन्त्रण बाहिर कुनै पनि घटना र अवस्थाका कारण वा कुनै निर्देशनको पालना मा भएको हिल्लाई, अवरोध, असमर्थता र टेलिकम्युनिकेशन तथा कम्प्युटर सेवा प्रणालीको क्षती तथा काम नगर्ने अवस्था सृजना भएको कारणले बैंकले ग्राहकलाई कुनै सुचना दिन असमर्थ भएको अवस्थाबाट ग्राहकलाई कुनै हानि नोक्सानी हुन गएमा त्यसको जिम्मेवारी वा उत्तरदायित्व बैंकको हुनेछैन ।
10. No facsimile/e-mail instruction will be entertained unless the customer has signed "Fax/e-mail Indemnity" in respect to fax/e-mail instruction.
१०. फ्याक्स/ईमेलको निर्देशन सम्बन्धमा ग्राहकले फ्याक्स/ईमेल ग्यारन्टी कागजातमा दस्तखत नगरेसम्म फ्याक्स/ईमेलबाट प्राप्त सुचनालाई मान्यता प्रदान गरीनेछैन ।
11. Any change in the address or constitution of the account holder should be immediately communicated to the Bank. The Bank shall not be responsible for delay of non delivery of letter or other communication sent by the Bank to the account holder or vice versa.
११. खातावालाको ठेगाना तथा अन्य आवश्यक विवरणहरु परिवर्तन भएमा सोको जानकारी यथाशिघ्र बैंकलाई उपलब्ध गराउनु पर्नेछ । हुलाक तथा अन्य सुचनाका माध्यमहरुलाई नै खातावालाको आधिकारीक माध्यम मानिने हुँदा यि माध्यमहरुबाट बैंकले प्रेषित गरेका सबै सुचनाहरु कुनै कारणवश खातावाला सम्म नपुगेमा वा हिलो पुगेमा बैंक जवाफदेही हुने छैन ।
12. The Bank shall make payment of Cheque, bill of exchange, promissory notes, standing orders, direct debits, issue of drafts, mail and telegraphic transfers, purchase or sale of foreign currency and any other instructions by debiting the account(s) whether in credit or otherwise at its sole discretion.
१२. बैंकले चेक, विनिमयपत्र, प्रतिज्ञापत्र, विशेष निर्देशन, प्रत्यक्ष डेबिट, ड्राफ्ट, टेलिग्राफिक स्थानान्तरण, विदेशी मुद्राको खरिद/विक्रि र अन्य निर्देशन आदिको लागि बैंकले ग्राहकको खाता डेबिट गरी भुक्तानी गर्न सक्नेछ र विशेष अवस्थामा खातामा मौज्जात नभएमा पनि बैंकले खाता डेबिट गरी भुक्तानी गर्न र पछि असुल उपर गर्न सक्नेछ ।
13. The account(s) shall be subject to the applicable charges as per the Bank's schedule of charges as revised from time to time. The Bank shall always be entitled without notice to recover by debiting account for any charges, expenses, fees, commission, mark-up, penalties, withholding taxes levied by government department of authorities. The Bank is also entitled to reverse entries made in error without prior notice.
१३. बैंकले समय समयमा निर्धारण/परिमार्जन गरेअनुसारको शुल्कसुचि अनुसारको शुल्क खातामा लागु गर्न सक्नेछ । कुनै पनि शुल्क, खर्च, कमिशन, मार्जिन, जरीवाना र सरकारको विभाग वा निकायबाट असुल गर्ने कर भुक्तानीको लागि विना सुचना खाता डेबिट गरी असुल उपर गर्न बैंकलाई सदैव अख्तियार प्राप्त हुनेछ । गल्ती अभिलेख भएको अवस्थामा पुर्व सुचना विना त्यसलाई सच्याउने अभिलेख गर्ने अधिकार बैंकलाई हुनेछ ।
14. Account may be closed by giving prior notice to the Bank. The Bank may however either at its own instance or, at the instance of any court of administrative order, or otherwise close, freeze or suspend dealing in any of the account without prior notice to the account holder.
१४. पूर्व सुचना बैंकलाई दिएर खाता बन्द गर्न सकिने छ । बैंक आफैले वा कुनै अड्डा अदालतको आदेश बमोजिम वा अन्य कुनै अवस्थामा खातावालालाई पुर्वसुचना नगरीकन पनि कुनै खाता बन्द गर्न, फ्रिज गर्न वा कारोबार निलम्बन गर्न सक्नेछ ।
15. The funds in the account would be considered by the Bank to be security for all the obligations in present or future of the account holder to the Bank and in the event of dishonor of such obligations the Bank is entitled to utilize such funds against the obligations of the account holder to the Bank without notice to the account holder.
१५. खातामा रहेको सम्पूर्ण रकम खातावालाको बैंक उपर रहेको हरेक प्रकारको वर्तमान वा भविष्यमा सृजना हुने सुरक्षण सरह मानिने छ र खातावालाको उक्त रकमहरु बैंकले कुनै सुचना नदिई त्यस्तो दायित्व वापत कट्टी गरी मिलाउन गर्न सक्नेछ ।
16. Periodic statement of accounts shall be considered correct unless the Bank receives from account holder in writing to the contrary within seven (7) days after dispatch thereof.
१६. समय समयमा बैंकबाट दिईने खाताको विवरणमा अन्यथा भएको जानकारी विवरण पठाएको सात (७) दिनभित्र बैंकलाई प्राप्त नभएमा सो विवरण दुरुस्त भएको मानिनेछ ।
17. The law governing the conduct of account is that of Nepal. In the event of dispute in relation to the account, it will be governed and construed in accordance with Nepalese Law.
१७. नेपालको प्रचलित कानून अनुसार खाता संचालन हुनेछ । खाता सम्बन्धमा कुनै विवाद उत्पन्न भएमा नेपालको कानून अनुसार निरूपण गरीने छ ।
18. the Bank reserves the right to change any/all the terms and conditions specified above from time to time without prior notice.
१८. कुनै पुर्वसुचना विना नै माथि उल्लेखित कुनै पनि वा सम्पूर्ण शर्तहरू समय समयमा परिवर्तन गर्न सक्ने अधिकार बैंक संग रहेको छ ।